



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/394
S/1998/859
16 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 62 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 15 сентября 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить касающуюся Кипра выдержку из Заключительного документа XII Встречи на высшем уровне глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, которая проходила в Дурбане, Южная Африка, с 29 августа по 3 сентября 1998 года.

Коммюнике отражает принципиальную позицию всех неприсоединившихся стран по вопросу о положении на Кипре. В этот решающий момент, когда турецкая сторона еще более ужесточает свои позиции и пытается подорвать основы межобщинных переговоров на Кипре, направленные на поиск решения в целях создания федерации, состоящей из двух общин и двух районов, на основе соглашений на высоком уровне и резолюций Организации Объединенных Наций, Движение неприсоединившихся стран осудило "провозглашенные турецкой стороной намерения изменить основы межобщинного диалога в соответствии с мандатом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Они считают, что такие требования противоречат соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, заявлениям Движения неприсоединения и принципам международного права, и призывают к тому, чтобы они были сняты".

Более того, Движение неприсоединившихся стран выражает свое разочарование по поводу того факта, что не было достигнуто никакого прогресса из-за непреклонности турецкой стороны и ее попыток выдвинуть предварительные условия в ходе двух раундов прямых переговоров, состоявшихся под Вашей эгидой летом 1997 года.

Кроме того, главы государств и правительств подчеркнули важное значение эффективного осуществления всех резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций Совета Безопасности 365 (1974), 541 (1983), 550 (1984) и 939 (1994), и осуществления решительных действий в этих целях, включая демилитаризацию Кипра, как неоднократно предлагалось президентом Кипра. Они также вновь заявили о своей поддержке Ваших усилий, направленных на достижение справедливого, всеобъемлющего и действенного решения, как предусматривается в пункте 2 резолюции 939 (1994) Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Сотериос ЗАКХЕОС
Посол, Постоянный представитель

Приложение

В. ЕВРОПА

КИПР

194. Главы государств и правительств подтвердили все предыдущие позиции и заявления Движения неприсоединения по вопросу о Кипре и выразили глубокую озабоченность и разочарование по поводу того факта, что не было достигнуто никакого прогресса в деле поиска справедливого и действенного решения из-за непреклонности Турции и попытки турецкой стороны выдвинуть предварительные условия в ходе двух раундов прямых переговоров, проходивших в июле и августе 1997 года между президентом Кипра и лидером киприотов-турок по инициативе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
195. Главы государств и правительств вновь заявили о своей поддержке суверенитета, единства, независимости и территориальной целостности Республики Кипр и своей солидарности с народом и правительством Кипра. Они вновь обратились с призывом о выводе всех оккупационных сил и поселенцев, возвращении беженцев в родные места в условиях безопасности, восстановлении и уважении прав человека всех киприотов и представлении информации о всех пропавших без вести лицах.
196. Подтвердив свою позицию о том, что нынешний статус-кво на Кипре, созданный и сохраняемый с помощью применения силы, является неприемлемым, главы государств и правительств подчеркнули важное значение и безотлагательность эффективного осуществления всех резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций Совета Безопасности 365 (1974), 541 (1983), 550 (1984) и 939 (1994), и в этих целях принятия Советом Безопасности решительных действий и соответствующих мер, включая проведение международной конференции и демилитаризацию Кипра, как неоднократно предлагалось президентом Кипра. Они выразили серьезную обеспокоенность в связи с недавними непрекращающимися угрозами турецкой стороны о применении силы в отношении Кипра и интеграции оккупированных территорий Турцией и выразили сожаление по поводу угроз турецкой стороны в том смысле, что она не будет участвовать в любом новом раунде переговоров, если не будет признано самозванное государство на оккупированной территории. Они осудили провозглашенные турецкой стороной намерения изменить основу межобщинного диалога в соответствии с мандатом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Они считают, что такие требования противоречат соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, заявлениям Движения неприсоединения и принципам международного права, и призвали к тому, что они были сняты.
197. Главы государств и правительств выразили свою озабоченность в связи с неизменным отсутствием политической воли со стороны киприотов-турок, как указано в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (документ S/1994/629 от 30 мая 1994 года). Они вновь заявили о своей поддержке усилий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленных на достижение справедливого, всеобъемлющего и действенного решения, как предусматривается в пункте 2 резолюции 939 (1994) Совета Безопасности, и постановили просить контактную группу неприсоединившихся стран продолжать следить за ситуацией и активно поддерживать такие усилия.